

IATG
01.60

المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر

الطبعة الأولى
2011/10/01

أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء

UNODA 2011 ©



تحذير

تخضع المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة للتفتيش والمراجعة المنتظمة، هذه الوثيقة حديثة وسارية اعتباراً من التاريخ المبين على صفحة الغلاف. وللتحقق من حالة الوثيقة هذه، ينبغي على المستخدمين الرجوع إلى مشروع الأمم المتحدة لحماية المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة من خلال موقع مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح على الشبكة العنكبوتية وعنوانه www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition.

تنبيه بشأن حقوق الطبع

هذه الوثيقة وثيقة توجيهية دولية تقنية للذخائر وحقوق الطبع محفوظة للأمم المتحدة وغير مصرح بإعادة طبعها أو أي مقتطفات منها، أو تخزينها أو نقلها في أي شكل أو بأي وسيلة لأي غرض آخر، دون الحصول على تصريح خطي مسبق من مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، التي تتصرف باسم الأمم المتحدة.

هذه الوثيقة ليست للبيع.

مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح

مقر الأمم المتحدة، نيويورك، ولاية نيويورك 10017، الولايات المتحدة الأمريكية.

البريد الإلكتروني: conventionalarms-unoda@un.org

الفاكس: +1 212 963 8892

المحتويات

ii	المحتويات	
iii	تمهيد	
iv	مقدمة	
1	أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء	
1	النطاق	1
1	المراجع المعيارية	2
1	المصطلحات والتعريفات	3
2	عام (المستوى 2)	4
2	أعطال الذخيرة	1.4
3	إخفاقات أداء الذخيرة	2.4
3	السبب الرئيسي للإبلاغ عن الأعطال وإخفاقات الأداء	5
3	الإبلاغ عن أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء (المستوى 2)	6
4	الإجراءات المتخذة من قبل الوحدة المستخدمة (الأعطال) (المستوى 2)	7
4	الإجراءات المتخذة من قبل الوحدة المستخدمة (إخفاقات الأداء) (المستوى 2)	8
4	هيئة التحقيق (المستوى 2)	9
5	إجراءات المحقق الفني (المستوى 2)	10
6	المرفق ألف المراجع (المعيارية)	
7	المرفق باء المراجع (الإعلامية)	
8	المرفق جيم (إعلامي) مثال لنموذج الإبلاغ عن حادث ذخيرة	
9	المرفق دال (إعلامي) رموز الإغلاق والسبب	

تمهيد

في 2008، قدمت مجموعة من الخبراء الحكوميين التابعين للأمم المتحدة تقريراً إلى الجمعية العامة عن المشاكل الناشئة عن تراكم مخزون الذخيرة التقليدية كفائض.¹ وقد لاحظت المجموعة أن التعاون فيما يتعلق بالإدارة الفعالة للمخزون الاحتياطي يحتاج إلى إقرار منهج "الإدارة مدى الحياة"، ويتراوح بين التصنيف والأنظمة المحاسبية - ضروري لضمان المناولة الآمنة والتخزين الآمن ولتمييز الفائض - والأنظمة الأمنية المادية، ويتضمن إجراءات المراقبة والاختبار لتقييم ثبات وموثوقية الذخيرة.

وكانت إحدى التوصيات الرئيسية للمجموعة هي أن تُوضع داخل الأمم المتحدة مبادئ توجيهية تقنية لإدارة المخزون الاحتياطي من الذخيرة.

بعد ذلك، رحبت الجمعية العامة بتقرير المجموعة وشجعت الدول بقوة على تطبيق توصياتها.² وقد وفر هذا الولاية للأمم المتحدة لإعداد "المبادئ التوجيهية التقنية لإدارة المخزون الاحتياطي من الذخيرة التقليدية"، المعروف الآن باسم المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر.

جرى العمل في إعداد وتنقيح ومراجعة هذه المبادئ التوجيهية تحت برنامج SaferGuard للأمم المتحدة، من قبل لجنة للمراجعة التقنية ضمت خبراء من الدول الأعضاء، وبدعم منظمات دولية وحكومية ومنظمات غير حكومية. ويمكن العثور على النسخة الحديثة من كل مبدئ توجيهي، إضافة إلى معلومات عن عمل لجنة المراجعة التقنية، على الموقع التالي: www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition.

يتم مراجعة هذه المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة بانتظام لتعكس المعايير والممارسات المتنامية الخاصة بإدارة مخزونات الذخيرة، ولدمج التغييرات الناجمة عن التعديلات المُدخلة على اللوائح والمتطلبات الدولية المناسبة.

¹ الجمعية العامة للأمم المتحدة 182/63، المشاكل الناشئة عن تراكم مخزون الذخيرة التقليدية كفائض 28 يوليو/تموز 2008. (تقرير مجموعة الخبراء الحكوميين). تم انتداء المجموعة من قبل 72/61/RES/A، المشاكل الناشئة عن تراكم مخزون الذخيرة التقليدية كفائض. 6 ديسمبر/كانون الأول 2006.

² الجمعية العامة للأمم المتحدة 61/63/RES/A، المشاكل الناشئة عن تراكم مخزون الذخيرة التقليدية كفائض 2 ديسمبر/كانون الأول 2008.

مقدمة

يُعتبر الإبلاغ عن أعطال الذخيرة التقليدية أو إخفاقات الأداء والتحقيق فيها عنصراً رئيسياً في ضمان سلامة المخزن الاحتياطي للذخيرة التقليدية في أثناء التخزين والمناولة والاستخدام. ونظراً لعدم وجود أي شيء يضاهاه السلامة التامة، فمن المحتوم أن العاملين الذين يستخدمون الذخيرة التقليدية في أثناء التدريب أو في العمليات سيكونون معرضين لخطر الوفاة أو الإصابة. تعتبر الحوادث³ أو الأحداث التي تحمل في طياتها الذخيرة التقليدية حوادث معتادة، حتى في الجيوش وقوات الأمن المدربة أفضل تدريب، إلا أنه يمكن اتقاء معظمها.

وكإجراء وقائي أساسي، ينبغي الإبلاغ فوراً عن أعطال الذخيرة أو إخفاقات الأداء والتحقيق فيها حتى يتسنى اتخاذ الإجراء المناسب لمنع تكرار حدوثه. قد تشتمل هذه الإجراءات على مراجعة أنظمة التشغيل والإجراءات وإصلاح أعطال الذخيرة و/أو فرض قيود أو حظر⁴ على الاستخدام أو التخزين أو المناولة أو النقل أو التخلص من نوع الذخيرة المقصودة. إن استخدام برنامج الإبلاغ عن أعطال الذخيرة وإخفاق الأداء يساعد في تطوير هذه الإجراءات.

³نورد التفاصيل الخاصة بالاستجابة المناسبة لحوادث الذخيرة في المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر 11.10، حوادث الذخائر، الإبلاغ والتحقيق.

⁴انظر المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر 01,70 الحظر والقيود.

أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء

1 النطاق

تقدم المبادئ التوجيهية شرحاً لمفهوم أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء والاستجابات اللازمة لضمان نظام إدارة للذخائر التقليدية يتسم بالأمان والفعالية الكفاءة.

2 المراجع المعيارية

تعتبر الوثائق المرجعية التالية ضرورية ولا غنى عنها في تطبيق هذه الوثيقة. بالنسبة للمراجع المؤرخة، تنطبق الطبعة المستشهد بها فقط. بالنسبة للمراجع غير المؤرخة، تنطبق الطبعة الأخيرة من الوثيقة المرجعية (شاملة جميع التعديلات).

يحتوي الملحق ألف على قائمة المراجع المعيارية، وتعتبر المراجع المعيارية ووثائق مهمة التي يتم الاستشهاد بها في هذا الدليل والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذا الدليل.

ويحتوي الملحق باء على قائمة إضافية من مراجع المعلومات في صورة "قائمة مراجع"، تُدرج وثائق إضافية تحتوي على معلومات مفيدة أخرى عن أعطال الذخيرة التقليدية وإخفاقات الأداء.

3 المصطلحات والتعريفات

حرصاً على توضيح المفاهيم الواردة في هذا الدليل، تنطبق المصطلحات والتعريفات الآتية بالإضافة إلى قائمة شاملة في IATG 01.40:2011(E) وكذا المصطلحات والتعريفات والاختصارات الواردة فيها.

يشير مصطلح "حادث ذخيرة" إلى أي حادث يتضمن ذخيرة أو متفجرات تؤدي إلى، أو لديها إمكانية أن تؤدي إلى وفاة أو إصابة شخص أو أشخاص أو إنزال أضرار بالأجهزة أو الممتلكات، العسكرية أو المدنية.

يشير مصطلح "ذخيرة عديمة المفعول" إلى الذخيرة التي رغم كونها ابتدأت، أخفقت في التسليح طبقاً للمراد منها، أو التي أخفقت في الانفجار بعد تسليحها (انظر فشل التفجير). وفي تعريف بديل، هي مادة من المتفجرات تخفق في العمل بشكل صحيح بعد الابتدء.

يشير مصطلح "العيوب" إلى أي خطأ في الصنع، أو الوسم، أو تدهور في الحالة الطبيعية للذخيرة أو المتفجرات أو عبوات الذخيرة أو حاويات الذخيرة.

يعتبر مصطلح "حادثة" مصطلح عام يتضمن كل الحوادث وإخفاقات الأداء والعيوب التي تصيب الذخيرة أو مكان تواجدها.

يشير مصطلح "فشل التفجير" إلى ذخيرة فشلت، عند بدأها، في الإطلاق أو الانطلاق كما كان مقرراً لها.

يشير مصطلح "إخفاق الأداء" إلى أخفاق الذخيرة أو أي من الأجزاء المكوّنة لها، بما في ذلك المتفجرات، في أن تعمل طبقاً للطريقة التي صممت بها.

INOTE يشمل هذا الذخيرة العديمة المفعول وفشل التفجير.

في جميع وحدات المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر، يمكن استخدام كلمات "ينبغي" و "ينبغي" و "قد" و "يمكن" للتعبير عن الشروط وفقاً لاستخدامها في معايير الأيزو العالمية.

ألف) تدل "يجب" على شرط: وتستخدم للإشارة إلى المتطلبات التي يجب اتباعها بصرامة للتوافق مع الوثيقة والتي لا يجوز الانحراف عنها.

(باء) تدل "ينبغي" على توصية: وتستخدم للإشارة إلى توصية باختيار واحدة من احتمالات عدة بسبب ملاءمتها لظرف ما، دون ذكر أو استبعاد الاحتمالات الأخرى، أو للإشارة بأنه يفضل اختيار مسار معين للعمل دون أن يكون ذلك مطلوباً بالضرورة، أو للإشارة (في صيغة النفي، "لا ينبغي") إلى إهمال احتمال أو مسار عمل معين دون أن يكون ذلك محظوراً.

(جيم) تدل "قد" على الإنذار: وتستخدم للإشارة إلى جواز مسار العمل في إطار حدود الوثيقة.

(دال) تدل "يمكن" على الإمكانية والقدرة: وتستخدم للتعبير عن الإمكانية والقدرة، سواء كانت مادية أو بدنية أو عرضية.

4 عام (المستوى 2)

وكإجراء وقائي أساسي للدعم الآمن لإدارة المخزون الاحتياطي للذخيرة التقليدية، ينبغي الإبلاغ فوراً عن أي عطل من أعطال الذخيرة أو إخفاقات أو حالات فشل الأداء والتحقيق فيها حتى يتسنى اتخاذ الإجراء المناسب لمنع تكرار حدوثه. تشتمل هذه الإجراءات على ما يلي:

(ألف) مراجعة أنظمة التشغيل والإجراءات؛

(باء) فرض حظر على استخدام أو تخزين أو مناولة أو نقل أو التخلص من نوع الذخيرة المقصودة.

(جيم) بعد التحقيق، يتم فرض قيود على استخدام أو تخزين أو مناولة أو نقل أو التخلص من نوع الذخيرة المقصودة.

(دال) تصحيح العطل عن طريق الإصلاح؛ أو

(هـ) سحب الذخيرة من الخدمة العسكرية.

ويتطلب هذا تعيين سلطة تحقيق مناسبة وتزويدها بالموظفين والموارد اللازمة. وعليه فإنه ينبغي على مؤسسات إدارة المخزون الاحتياطي للذخيرة تعيين سلطة تحقيق مناسبة والتحقق من تزويد تلك السلطة بالموظفين المؤهلين فنياً وكذا الموارد اللازمة لتوفير قدرة تتميز بالكفاءة والفعالية في هذا المجال.

كما ينبغي أن يكون من بين المتطلبات الإلزامية للمستخدمين أو وحدات إدارة المخزون للإبلاغ عن أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء إلى سلطة التحقيق. ينبغي إبلاغ جميع الحوادث من هذا النوع، و يجب على المستخدمين أو وحدات إدارة المخزون ألا يتخذوا القرار بأن الحوادث بسيطة أو لا تستحق الإبلاغ.

في حال حدوث تلف أو إصابة، بغض النظر عن مدى بساطته وعدم أهميته، فإنه يجب الإبلاغ عن الحادث كحادثة ذخيرة بما يتماشى مع متطلبات المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة 11.10، حوادث الذخيرة، الإبلاغ والتحقيق.

1.4 أعطال الذخيرة

يحدث عطل الذخيرة عندما يتم اكتشاف عطل بالمتفجرات أو حاوياتها وكان قد تم برشمتها وغلقها من قبل جهة التصنيع أو الموظفين الفنيين المعتمدين عند استلامها من قبل الوحدة المستخدمة.

ينبغي اكتشاف أعطال الذخيرة بشكل عادي من قبل موظفي الذخيرة الفنيين في مستودعات التخزين ويتم تصحيحها قبل صرفها للوحدات المستخدمة. إلا أنه في بعض المناسبات قد تمر بعض الأعطال دون ملاحظتها. ربما تقوم الوحدات المستخدمة باكتشاف الأعطال عند استلام الذخيرة أو صرفها من مخازن ذخيرة الوحدة أو في أثناء توزيع الذخيرة على ميدان أو منطقة تدريبية. كما ينبغي أن تضمن الوحدات المستخدمة أن جميع العاملين المشاركين في توزيع الذخيرة في أثناء التدريب ملمون بشكل كامل بالإجراءات الموصى بها في الفقرة 7 من هذا الدليل. تشتمل أعطال الذخيرة على سبيل المثال على ما يلي:

- (ألف) إبرة الأمان التي يُكتشف عدم وجودها في قذيفة هاون عند نزعها من علبتها؛
(باء) اكتشاف أن كمية طلاقات الذخيرة في العلبة المبرشمة مختلفة عن الكمية الموجودة على العلبة؛ أو
(جيم) اكتشاف عدم وجود كبسولة في إحدى طلاقات ذخيرة الأسلحة الخفيفة.

2.4 إخفاقات أداء الذخيرة

كثيراً ما يتكرر وقوع إخفاقات أداء الذخيرة عندما تكون الوحدات المستخدمة في الميدان أو في المنطقة التدريبية وبعيداً تكناتهم. ففي هذه الحالات، لا يرجح أن يكون موظفي السلامة يحملون مجموعة كاملة من الإصدارات. وبالتالي، ينبغي على الوحدات المستخدمة ضمان أن موظفي السلامة والإشراف ملمون إماماً كاملاً بالإجراءات المنصوص عليها في البند 8 الوارد في هذا الدليل. تشمل إخفاقات أداء الذخيرة على سبيل المثال على ما يلي:

- (ألف) بعد إلقاء قنبلة دخان يدوية، تشتعل فيها النيران.
(باء) بعد إطلاق قذيفة هاون، فإنها لا تصل إلى المدى المطلوب وتسقط عند مسافة قريبة؛ أو
(جيم) الذخيرة العديمة المفعول أو فشل التفجير.

5 السبب الرئيسي للإبلاغ عن الأعطال وإخفاقات الأداء

هناك عدد من الأسباب وراء ضرورة توفير الدول لنظام فعّال للإبلاغ والتحقيق في أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء واستفادتها من هذا النظام.

- (ألف) يمكن تحسين السلامة عندما يمكن اتخاذ إجراء فوري⁵ للتحول دون تكرار وقوع حادث ما.
(باء) قد تتلف الذخيرة في التخزين بمعدل أسرع من المتوقع. عند دمجها مع نتائج الإثبات المستمر⁶ فإنه يمكن تحديد تيارات الجودة. تحظى هذه التيارات بقيمة عالية في حساب كفاءة وموثوقية المخزون العمليات والحربي. إضافة إلى ذلك، يمكن تقييم عمر المتفجرات كما يمكن أن تتأثر المشتريات المستقبلية. وبالتالي تعتبر عملية الإبلاغ عن الأعطال وإخفاقات الأداء مورداً ضرورياً لتحديد ما إذا كان هناك فساد غير متوقع يحدث في الوقت الحالي؛
(جيم) قد يتم تطوير الممارسات الخطرة التي لا تعتبر بالضرورة خطأ المستخدم في استخدام الذخيرة التي لم تتحدد مسبقاً⁷. كما يمكن تطوير ممارسات السلامة المحسنة لمنع تكرار الحوادث؛
(دال) يمكن الحصول على المعلومات بشأنها أن تؤدي إلى تحسينات في تصميم الأسلحة أو الذخيرة.

تجدر الإشارة إلى أن عدم الإبلاغ عن أعطال الذخيرة أو إخفاق الأداء قد يكون له عواقب مهلكة. على سبيل المثال، قد يؤدي عدم الإبلاغ المستخدم عن عطل الذخيرة أو إخفاق الأداء إلى تكرار وقوع الحادث مما قد يُسفر عن وقوع وفيات و/أو إصابات. وفي مثل هذه الحالات، فإن الجهة المضطّعة بالتحقيق في الحادث الأول قد تكون حظرت استخدام القوات الواقعة تحت سيطرتها لذلك النوع أو الفئة أو الدفعة المحددة من الذخيرة من قبل الوحدات التابعة لها حول العالم. وبالتالي يتم تلافي وقوع الحادث الثاني الذي يقترن بوقوع وفيات وإصابات بين العاملين. فعدم الإبلاغ عن العطل الأولي أو إخفاق الأداء في هذا المثال قد يُعتبر إهمالاً جنائياً.

⁵يشمل ذلك استخدام الحظر والقيود. انظر المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر 01.70 الحظر والقيود.

⁶انظر المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر 07.20 المراقبة والإثبات.

⁷على سبيل المثال تدريبات التعبئة السريعة للهاون.

6 الإبلاغ عن أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء (المستوى 2)

ينبغي على الجهة المسؤولة عن إدارة المخزون الاحتياطي من الذخيرة التقليدية التحقق من وضع نظام الإبلاغ والتحقيق في أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء وتعميمه على جميع المستخدمين وكذا التحقق من استخدامه بفعالية. ينبغي إعطاء التعليمات المستخدمين بضرورة إبلاغ المعلومات الآتية عند اكتشاف عطل بالذخيرة أو إخفاق في الأداء على الفور لجهة التحقيق المختصة:⁸

- ألف) اسم الشخص المبلغ عن العطل أو إخفاق الأداء؛
- باء) الوحدة المستخدمة؛
- جيم) الشخص الذي يتم الاتصال به من الوحدة المستخدمة؛
- دال) تاريخ ووقت العطل أو إخفاق الأداء؛
- هاء) مكان وقوع عطل الذخيرة أو إخفاق الأداء، بما في ذلك مرجع شبكة الخريطة؛
- واو) نوع الذخيرة المعنية (الاسم الفني بالكامل)؛
- زاي) نوع السلاح المقصود (الاسم الفني بالكامل، حالة الأسلحة، سنة التصنيع، الرقم التسلسلي وغير ذلك)؛
- حاء) الدفعة والحصة و/أو الرقم التسلسلي للذخيرة المقصودة؛
- طاء) وصف مختصر للعطل أو إخفاق الأداء؛
- ياء) الإجراء المتخذ من قبل الوحدة المستخدمة.

7 الإجراءات المتخذة من قبل الوحدة المستخدمة (الأعطال) (المستوى 2)

- ينبغي على الوحدة التي تستخدم الذخيرة اتخاذ الإجراءات الآتية في حال حدوث عطل في الذخيرة؛
- ألف) توفير جميع الذخيرة من تلك الحصة بالتحديد أو الدفعة و/أو الرقم التسلسلي للمحقق الفني؛
 - باء) استخدام دفعة أخرى أو حصة أو رقم تسلسلي من نفس نوع الذخيرة للتدريب المستقبلي؛ و
 - جيم) الإبلاغ الفوري عن أعطال الذخيرة أو إخفاقات الأداء وفقاً للتعليمات الموضوعية نتيجة البند 6 وانتظار مزيد من التوجيهات من المحقق الفني.

8 الإجراءات المتخذة من قبل الوحدة المستخدمة (إخفاقات الأداء) (المستوى 2)

- ينبغي على الوحدة التي تستخدم الذخيرة اتخاذ الإجراءات الآتية في حال حدوث إخفاق في الأداء:
- ألف) وقف إطلاق النار. في حال عدم وجود إصابات أو وفيات، فقد يتم استئناف التدريب من خلال توفير حصة أو دفعة مختلفة من الذخيرة المستخدمة، أو في حال عدم زيادة مرات إخفاق الأداء عن 1% و 4% من إجمالي كمية الذخيرة⁹ من الحصة أو الدفعة المقصودة؛
 - باء) تطويق المنطقة لتقديم الأدلة لجهة التحقيق؛
 - جيم) تسجيل أسماء الشهود المحتملين؛
 - دال) تأمين الأسلحة الفردية المقصودة وتقديمها لجهة التحقيق؛

⁸ يوجد نموذج مثال في الملحق جيم المنسوخ في المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر 11.10 حواش الذخيرة والإبلاغ عنها.
⁹ يجب أن يكون المستوى المؤي الدقيق الذي سيتم اختياره بمحض اختيار الهيئة الوطنية المناسبة.

هاء) الإبلاغ الفوري عن أعطال الذخيرة أو إخفاقات الأداء وفقاً للتعليمات الموضوعية نتيجة البند 6 وانتظار مزيد من التوجيهات من المحقق الفني المرشح.

9 هيئة التحقيق (المستوى 2)

ينبغي أن تتولى هيئة التحقيق المعنية من قبل إدارة المخزون الاحتياطي من الذخيرة الاحتياطية المسؤوليات الآتية:

- ألف) تعيين محقق فني لكل حد من أحداث أعطال الذخيرة أو إخفاقات الأداء؛
- باء) فحص التقارير المقدمة من قبل المحقق الفنيين بشأن أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء؛
- جيم) التشاور مع الجهات المعنية (جهات التصنيع والتصميم والشراء وغيرها) للحصول على مزيد من المعلومات حسب الضرورة؛
- دال) إصدار حكم فني بشأن سبب¹⁰ العطل أو إخفاق الأداء؛
- هاء) البدء في الإجراء العلاجي (وفقاً للبند رقم 4) لمنع تكرار وقوع الحادث؛
- واو) إخطار الوحدة المستخدمة بنتائج التحقيق؛
- زاي) الاحتفاظ بسجلات جميع أعطال الذخيرة وإخفاقات الأداء؛
- حاء) تقديم المشورة الفنية لهيئة إدارة المخزون الاحتياطي من الذخيرة التقليدية حسب الضرورة.

10 إجراءات المحقق الفني (المستوى 2)

ينبغي على المحقق الفني المعين من قبل جهة التحقيق تنفيذ ما يلي:

- ألف) فحص موقع حدوث إخفاق الأداء؛
- باء) فحص جميع الأسلحة ذات الصلة؛¹¹
- جيم) الفحص البصري لجميع أجزاء الذخيرة ذات الصلة بالحادث؛
- دال) الاحتفاظ بجميع أجزاء الذخيرة ذات الصلة بالحادث لإجراء مزيد من الفحوص الفنية أو التخلص منها في حال عدم مأمونية نقلها؛
- هاء) فحص بقية الذخيرة من نفس النوع أو الحصة أو الدفعة أو الرقم التسلسلي والتي كان يجري استخدامها في الوقت ذاته؛
- واو) استجواب جميع الشهود المناسبين؛
- زاي) إجراء تقييم فني مبدئي لسبب إخفاق الأداء وتقديم التوصيات لجهة التحقيق بشأن إجراءات الحظر أو القيود الواجب اتخاذها؛
- حاء) فرض حظر داخلي على استخدام الذخيرة إن لزم الأمر (بالحصة أو الدفعة أو الرقم التسلسلي) ذات الصلة بإخفاق الأداء؛

¹⁰ قد ترغب جهات التحقيق النظر في استخدام "أكواد السبب" كوسيلة مبسطة لإخطار الجهات بنتائج تحقيقاتهم. مثال هذا النظام متوافر في الملحق دال.

¹¹ قد تكون هناك حاجة لدعم اختصاصي مدركات لتقرير أن إخفاق الأداء ليس بسبب عطل السلاح.

طاء) تقديم تقرير خطي عن إخفاق أداء الذخيرة إلى جهة التحقيق بالنسق المناسب.

المرفق ألف المراجع (المعيارية)

تحتوي الوثائق المعيارية التالية البنود، التي هي من خلال الإشارة إليها في هذا النص، تشكل بنود هذا الجزء من الدليل. لا تنطبق المراجع المؤرخة، والتعديلات أو التنقيحات اللاحقة لأي من هذه المنشورات. إلا أن أطراف الاتفاقيات المستندة على هذا جزء من الدليل عليهم تحري إمكانية تطبيق أحدث طبعات الوثائق المعيارية المشار إليها أدناه. بالنسبة للمراجع غير المؤرخة يتم تطبيق الوثيقة المعيارية المحدثة المشار إليها. يحتفظ أعضاء الأيزو بسجلات الأيزو السارية حالياً أو سجلات التطبيع الأوروبي:

المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة 01.40:2011 [هـ] مصطلحات ومسرود وتعريفات. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، 2011؛

المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة 11,10:2011 [هـ] حوادث الذخيرة، الإبلاغ والتحقيق. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، 2011.

ينبغي استخدام النسخة / الطبعة الأخيرة من هذه المراجع. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح لديه نسخ من كل المراجع¹² المستعملة في هذا الدليل. كما يحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح بسجل لأخر نسخة / طبعة من المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر، ويمكن قراءتها على الموقع الخاص بالمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة على الشبكة العنكبوتية: www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition. السلطات الوطنية، أرباب الأعمال والهيئات والمنظمات أخرى المهتمة بالأمر ينبغي أن تحصل على نسخ من الدليل قبل الشروع في تنفيذ برامج لإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

¹² حيث تسمح حقوق الطبع.

المرفق باء المراجع (الإعلامية)

تحتوي الوثائق المعيارية التالية على البنود التي ينبغي الرجوع إليها لتقديم مزيد من المعلومات لمحتويات هذا الدليل:

المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة 01.70:2011 [هـ] الحظر والقيود. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، 2011؛

المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة 07,20:2011 [هـ] المراقبة والاختبار لتقييم ثبات وموثوقية الذخيرة. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح، 2011؛

منشورات الخدمة المشتركة 428، لوائح تخزين المتفجرات لوزارة الدفاع، تعليمات تخزين الوحدات، الجزء 2، الفصل 2، وزارة الدفاع البريطانية. نوفمبر / تشرين الثاني 2006.

ينبغي استخدام النسخة / الطبعة الأخيرة من هذه المراجع. مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح لديه نسخ من كل المراجع¹³ المستعملة في هذا الدليل. كما يحتفظ مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح بسجل لأخر نسخة / طبعة من المبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر، ويمكن قراءتها على الموقع الخاص بالمبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة على الشبكة العنكبوتية: www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition. السلطات الوطنية، أرباب الأعمال والهيئات والمنظمات أخرى المهتمة بالأمر ينبغي أن تحصل على نسخ من الدليل قبل الشروع في تنفيذ برامج لإدارة مخزونات الذخيرة التقليدية.

¹³ حيث تسمح حقوق الطبع.

المرفق جيم
(إعلامي)
مثال على نموذج الإبلاغ عن حادث ذخيرة

نموذج الإبلاغ عن حادث ذخيرة		
تسلسل	نموذج المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة 11.10 / 01.60	
1	المبلغ عن الحادث	
1.1	الاسم:	
1.2	الرتبة/الوظيفة:	
1.3	الوحدة:	
1.4	عنوان الوحدة:	
1.5	رقم هاتف الوحدة:	
2	بيانات الحادث:	
2.1	التاريخ:	
2.2	الوقت:	
2.3	المكان:	
2.4	جهة الاتصال (إن كان مختلفاً عن المسلسل 1)	
2.5	نوع الذخيرة (بما في ذلك الهوية الأساسية للدفعة)	
2.6	الوقيات	
2.7	الإصابات	
2.8	نوع السلاح	
2.9	تلف السلاح	
3	الإجراء المتخذ من قبل الوحدة	
3.1	توقف إطلاق النار	
3.2	عزل الذخيرة من نفس النوع	
3.3	تأمين الأدلة الشرعية	
3.4	أي معلومات أخرى	
4	إبلاغ وكالات أخرى	
4.1	الشرطة العسكرية	
4.2	الشرطة المدنية	
4.3	غير ذلك	

المرفق دال (إعلامي) رموز الإغلاق والسبب¹⁴

يحتوي الجدول دال 1 على نظام نمذجي لأكواد السبب والإغلاق التي قد تستخدمها جهات التحقيق لنشر نتائج التحقيقات الفنية وكنظام مرجعي بسيط لنظام إدارة المخزون الاحتياطي للذخيرة التقليدية.

قد يتم منح الحادث أكثر من كود سبب أو إغلاق، وقد يتم تغيير الكود عند توافر المزيد من الأدلة في أثناء التحقيق الفني.

ملاحظات	الوصف	كود السبب أو الإغلاق
	مفتوح - رهن التحقيق	0
	غير معروف - بند الذخيرة غير متاح للاختبار	أ0
	غير معروف - لا يمكن تحديد السبب بالأدلة الحالية	ب0
	غير معروف - لا يمكن تحديد السبب بالأدلة الحالية ولكن يُشتبه في الذخيرة	ج0
	غير معروف - لم يتم التحقيق لأن العطل أو إخفاق الأداء في إطار الحدود المقبولة	د0
	غير معروف - لاغ - معاد تصنيفه	ه0
	غير معروف - لاغ	و0
	غير معروف - العطل أو إخفاق الأداء غير متعلق بالذخيرة أو السلاح أو التدريب	ز0
	التخزين - مستودع الجيش	أ1
	التخزين - وحدة الجيش	ب1
	التخزين - الميدان أو الطوارئ	ج1
	التخزين - في الميدان	د1
	التخزين - في الزورق البحري	ه1
	التخزين - مستودع البحرية	ا1
	التخزين - نقل بري / بالسكة الحديد / جوي / بحري	ز1
	التخزين - مكان مؤقت معتمد	ح1
	التخزين - مستودع القوات الجوية	ط1
	التخزين - وحدة القوات الجوية	ي1
حدّد في التقرير.	التخزين - أخرى	ك1
	المناوله - أجهزة المناوله الميكانيكية - الحادث	أ2
	المناوله - أجهزة المناوله الميكانيكية - إهمال	ب2
	المناوله - المناوله اليدوية - الحادث	ج2
	المناوله - المناوله اليدوية - إهمال	د2
	النقل - البري	ه2
	النقل - بالسكة الحديد	و2
	النقل - البحري	ز2
	النقل - الجوي	ح2
	المناوله - إسقاط جوي	ط2
	النقل - حول الدولة	ي2
	المناوله - السبب غير معروف	ك2
	المناوله - إهمال المستخدم	ل2
	المناوله - رافعة أو جسر رافعة علوي	م2

¹⁴أكواد بند المثال والغلق هذه مشمولة أيضاً في ملحق بالمبادئ التوجيهية الدولية التقنية للذخائر 10,11، حوادث الذخيرة، الإبلاغ والتحقيق للسماح بالاتساق في الاستخدام.

ملاحظات	الوصف	كود السبب أو الإغلاق
	المناوله - استكمال رأسي (VERTRAS) أو في البحر (RAS)	ن2
حدّد في التقرير.	المناوله - أخرى	س2
	المناوله - التحميل من/إلى طائرة تشغيل	ع2
	التصميم - أعطال تصميم الذخيرة	أ3
	التصميم - عطل تغليف الذخيرة	ب3
	التصميم - التجهيزات (الذخيرة ليست معطلة)	ج3
	التصميم - إنشاء الميدان أو صيانتته	د3
	التصميم - الاشتباه في إنشاء الميدان أو صيانتته	هـ3
	التصميم - عنصر خامد	و3
حدّد في التقرير.	التصميم - أخرى	ز3
	التلاعب - الخبث (عسكري)	أ4
	التلاعب - الخبث (مدني)	ب4
	التلاعب - مزحة (عسكري)	ج4
	التلاعب - مزحة (مدني)	د4
	التلاعب - تجربة / فضول (عسكري)	هـ4
	التلاعب - تجربة / فضول (مدني)	و4
	التلاعب - عدم وجود أدلة على تحديد كود الإغلاق الآخر	ز4
حدّد في التقرير.	التلاعب - أخرى	ح4
	خطأ في تنفيذ التدريب - تعبئة الذخيرة / تفرغها / إطلاقها	أ5
	خطأ في تنفيذ التدريب - مناولة الذخيرة	ب5
	خطأ في تنفيذ التدريب - التجهيزات	ج5
	خطأ التدريب - التخلص بإهمال	د5
	خطأ في تنفيذ التدريب - تعليمات غير صحيحة	هـ5
	خطأ في تنفيذ التدريب - خبث	و5
	خطأ في تنفيذ التدريب - مزحة	ز5
	خطأ في تصميم التدريب	ح5
	خطأ في تنفيذ التدريب - متفرقات	ط5
	خطأ التدريب - إهمال في الإشراف	ي5
	عطل التجهيزات / المنصة فقط - مكسور / تالف / غير صالح للاستعمال	أ6
	عطل التجهيزات / المنصة فقط - صيانة سيئة	ب6
	عطل التجهيزات / المنصة فقط - دخول الماء / الرطوبة	ج6
	عطل التجهيزات / المنصة فقط - دخول التراب / الحصى	د6
	عطل التجهيزات / المنصة فقط - التصميم	هـ6
	عطل التجهيزات / المنصة فقط - إنتاج المصنّع	و6
	عطل التجهيزات / المنصة - السبب غير معروف	ز6
بندقيات آلية.	عطل التجهيزات / المنصة - وصلة عيار صغير	ح6
	عطل التجهيزات / المنصة - دائرة الرماية	ط6
	عطل التجهيزات / المنصة - خطأ بالصيانة	ي6
	الإنتاج - عطل في الذخيرة (ليس في التصميم)	أ7
	الإنتاج - خطأ في تغليف الذخيرة (ليس في التصميم)	ب7
	الإنتاج - تغليف ذخيرة غير صحيح أو مؤقت	ج7
	الإنتاج - عطل المكون الخامد	د7
	انتهاك معتمد خالي من المتفجرات	هـ7
	نقاط العيب	أ8
	التغليف	ب8
	تتبع السرعة	ج8

ملاحظات	الوصف	كود السبب أو الإغلاق
	تقسيم النقاط	د8
	نقاط توزيع	ه8
	صاروخ / قذيفة طوربيد / سلاح موجه - إخفاق توجيه	و8
	صاروخ / قذيفة طوربيد / سلاح موجه - فشل جهاز / برنامج	ز8
	صاروخ / قذيفة طوربيد / سلاح موجه - فشل في الطيران / التشغيل	ه8
	صاروخ / قذيفة طوربيد / سلاح موجه - إخفاق عنصر متفجر	و8
	صاروخ / قذيفة طوربيد / سلاح موجه - إخفاق اختبار	ز8
	تدهور أثناء الخدمة - بعد فترة التخزين / الخدمة	أ9
	تدهور أثناء الخدمة - بالقرب من فترة التخزين / الخدمة	ب9
بواسطة وحدة المستخدم	تدهور أثناء الخدمة - التغليف وإعادة الذخيرة	ج9
	تدهور أثناء الخدمة - استخدام مطول / مناولة بالوحدة	د9
	تدهور أثناء الخدمة - لا يوجد سبب معروف	ه9
	تدهور في أثناء الخدمة - التعرض المطول للظروف الجوية غير المحددة	و9
	غير مصرح - حادث / حادثة / إخفاق أداء بسبب أعمال تخطيط غير مصرح بها	أ10
	غير مصرح - حادث / حادثة / إخفاق أداء بسبب الإشراف غير المصرح به	ب10
	غير مصرح - حادث / حادثة / إخفاق أداء بسبب الرماية غير المصرح بها	ج10
حدّد في التقرير.	غير مصرح - حادث / حادثة / إخفاق أداء بسبب أي شيء غير المصرح به	د10
	مغلق مؤقتاً - بانتظار حكم قانوني	Z1
تم استلام تقرير شفوي فقط.	مغلق مؤقتاً - بانتظار تقرير خطي كامل	Z2

الجدول د.1: أكواد السبب أو الإغلاق